

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810

Export Dept. +39 035 8358840

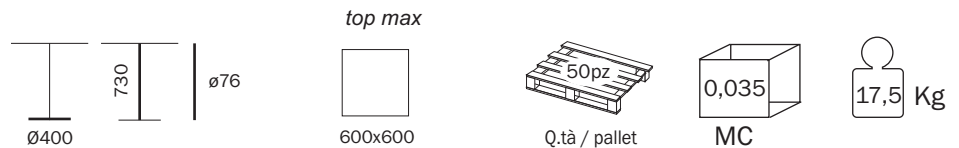
Fax +39 035 8358888

[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



## TONDA 4150\_VER

developed by Pedrali R&D



<b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux Materiales	<b>BASE / BASE / BODENPLATTE / BASE / BASE</b> <b>Ø400 mm, ghisa, sabbiata / Ø400 mm, cast iron, sandblasted / Ø400 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt / Ø400 mm, fonte, sablée / Ø400 mm, hierro fundido, arenada</b>  <b>COLONNA / COLUMN / SÄULE / COLONNE / COLUMNNA</b> <b>Tubo Ø76 mm, acciaio / Tube Ø76 mm, steel / Rohr Ø76 mm, Stahl / Tube Ø76 mm, acier / Tubo Ø76 mm, acero</b>
<b>CROCIERA</b> Cross / Kreuz / Croix / Cruceta	<b>Mod. 4000</b> <b>450x450 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere / 450x450 mm, Cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / 450x450 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / 450x450 mm, Fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / 450x450 mm, Hierro fundido, arenada, pintada epoxídica</b>
<b>FINITURA</b> Finish / Ausführung / Finition / Acabado	<b>Base e tubo verniciati con polvere epossipoliestere / Base and tube epoxy-polyester powder coated / Bodenplatte und Rohr epoxy-polyester pulverbeschichtet / Base et tube vernissage à poudre époxy-polyestère / Base y tubo pintados epoxídicos</b>
<b>PIEDINI</b> Feet / Gleiter / Patins / Tacos	<b>Art. 1001</b> <b>Fissi, 5 x Ø18 mm, in tecnopolimero, neri / Fixed, 5x Ø18 mm, Technopolymer, black / standard Gleiter, 5x Ø18 mm, Technopolymer, schwarz / Fixes, 5x Ø18 mm, Tecnopolymère, noir / Tacos, 5x Ø18 mm, Tecnopolimero, negro</b>  <b>Art. 1000</b> <b>Regolabili, 5 x Ø30 mm, base in PE, gambo zincato / Adjustable, 5x Ø30 mm, Polyethylene base, zinc-plated shaft / Verstellgleiter, 5x Ø30 mm, Platte aus Polyäthylen, verzinkte Gleiter / Réglables, 5x Ø30 mm, base en polyéthylène, Tige zingué / Tacos regulables, 5x Ø30 mm, tacos en polietileno, perno galvanizado</b>
<b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Usage / Uso	<b>Contract, indoor</b>
<b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b> Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikate / Normatives et certifications / Normativas y certificados	<b>Stabilità EN 1730:2000, par. 6,7 / Stability EN 1730:2000, par. 6,7</b>
<b>DIMENSIONI BANCALE</b> Pallet sizes / Palettengröße / Dimensions palette / Dimensiones paleta	<b>1350 x 1100 x h. 1450 mm</b>
<b>ACCESSORI</b> Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios	<b>cod. KIT/FELTRO.CURVO.6</b> <b>Kit n° 6 feltrini adesivi per basi tonde / kit n°6 adhesive felts for round bases / Kit n° 6 Filzgleiter für runden sockel / Kit n° 6 feutres adhesifs pour bases rondes / Kit n° 6 topes de fieltro para bases redondas</b>
<b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos	<b>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</b>

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie piú ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.